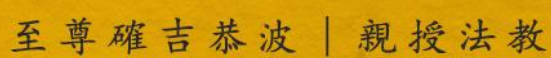


至尊岡波巴之教言

勝道寶鬘



敦珠貝瑪南嘉 | 恭譯

༡༡། །རྩེ་སྒྲུ་པོ་པའི་ཞལ་གདམས། ལམ་མཆོག་རིན་ཆེན་སྒྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

至尊崗波巴之教言 —— 《勝道寶鬘》

༡༡། །ན་མོ་རྩ་གུ་རུ།

གང་ཞིག་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཆོ་འཇིགས་སུ་རུང་ཞིང་བཀལ་དགའ་བ་ལས་སྒྲོལ་བར་མཛད་པའི་བཀའ་
བརྒྱད་རིན་པོ་ཆའི་སྟོན་པ་ནམ་པར་དག་པས་བརྒྱན་ཅིང་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་ཚུ་རྒྱན་རྒྱ་མཆོ་ཆེན་པོའི་
དབྱིངས་ལྷ་ར་ཟད་མི་ཤེས་པ་སྟོན་ལམ་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་ཡུན་རིང་བ་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་སྒྲུབ་བརྒྱད་དེ་མ་མེད་
པའི་སྒྲ་མ་དམ་པ་ནམས་ལ་བྱག་འཆའ་ཞིང་སྒྲུབས་སུ་མཆོད། །བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ལོ། །

南無 日那咕汝！（敬禮珍寶上師）

其能救度	眾生出離	恐怖難渡	輪迴大海
珍貴噶舉	教言傳承	清淨妙行	之所嚴飾
其如法界	不知有盡	亦如江河	乃至汪洋
宏願久長	任運成就	修持傳承	無有垢染
我今頂禮	正妙諸師	並求皈依	祈賜加持

བཀའ་བརྒྱད་དེ་དག་ལས་རྒྱུང་བའི་གསུང་གི་རྒྱན་ཡུན་རིང་པོར་ཡིད་ལ་བརྟགས་པར་བྱས་ཏེ། དངོས་
དང་བརྒྱད་གྱིས་རང་ཉིད་ལ་ཡིད་གདུང་བའི་སྐལ་ལྷན་ནམས་ལ་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པའི་གདམས་ངག་ལམ་
མཆོག་ཏུ་རྒྱུར་བ་རིན་པོ་ཆའི་སྒྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་ཡི་གའི་རིས་སུ་བཀོད་པར་བགྱིད། །

心中長期惦念著噶舉（教言傳承）諸師們所傳下之話語，因此
要將極為珍重的教誡，為我本人所深愛的直接或間接結緣
者們，撰寫成此篇《勝道寶鬘》。

十種怎麼做都好的法：

一、སྒོ་སེམས་ཚས་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག་གིས་བྱ་བ་བཏང་ཡང་ལེགས་ལ་མ་བཏང་ཡང་ལེགས། །

心思已經投入佛法之人，捨棄（世間）所作也很好，不捨棄也很好。

二、སྒོ་འདོགས་སེམས་ལ་ཚད་པའི་གང་ཟག་གིས་བསྒོམས་ཡང་ལེགས་ལ་མ་བསྒོམས་ཡང་ལེགས། །

心中已經斷除虛妄增益之人，禪修（閉關密集修習）也很好，不禪修（因為他們的心悠然自在的恆常住於自性中）也很好。

三、འདོད་ཡོན་ལ་འཁྲི་བ་ཚད་པའི་གང་ཟག་གིས་ཆགས་མེད་བྱས་ཀྱང་ལེགས་ལ་མ་བྱས་ཀྱང་ལེགས། །

已經斷除對妙欲的貪愛牽纏之人，行持無貪也很好，不行持也很好。

四、ཚས་ཉིད་མངོན་སུམ་དུ་རྟོགས་པའི་གང་ཟག་གིས་ཕྱག་སྟོང་དུ་ཉལ་ཡང་ལེགས་ལ་མང་པོའི་ཚོགས་དཔོན་བྱས་ཀྱང་ལེགས། །

現前了悟法性之人，睡在空空如也的洞中（如米拉日巴般修行）也很好，擔任眾人的首領（佛法導師）也很好。

五、སྤང་བ་སྤྱོད་མར་ཤེས་པའི་གང་ཟག་གིས་གཅིག་ཕུར་རི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱད་ཀྱང་ལེགས་ལ་རྒྱལ་ཁབས་ཕྱོགས་མེད་བསྐྱོར་ཡང་ལེགས། །

了知顯現如幻之人，獨自待在山間茅棚（修行）也很好，浪跡國中（集一切挑戰為修行的燃料）也很好。

六、སེམས་ལ་དབང་ཐོབ་པའི་གང་ཟག་གིས་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་སྤངས་ཀྱང་ལེགས་ལ་བསྟེན་ཀྱང་ལེགས། །

心得自在之人，斷除妙欲也很好，參與其中也很好。

十種怎麼做都好的法：

七、བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་དང་ལྡན་པའི་གང་ཟག་གིས་དབེན་པར་སྐྱབ་པ་བྱས་ཀྱང་ལེགས་ལ་
ཚོགས་སུ་གཞན་དོན་བྱས་ཀྱང་ལེགས། །

具足菩提心之人，在寂靜處修行也很好，在人群中
利他也很好。

八、མོས་བྱས་ཐང་ལྟོད་མེད་པའི་གང་ཟག་གིས་སྒྲ་མའི་ཞབས་བྱང་དུ་བསྐྱད་ཀྱང་ལེགས་ལ་མ་
བསྐྱད་ཀྱང་ལེགས། །

虔敬心不緊不馳之人，待在上師跟前也很好，不待
也很好。

九、མང་དུ་ཐོས་ཤིང་དོན་གོ་བར་ལྡན་པའི་གང་ཟག་ལ་དངོས་བྱུང་བྱང་ཡང་ལེགས་ལ་བར་ཆད་
བྱང་ཡང་ལེགས། །

多聞並能深切理解意義之人，出現悉地也很好，出現
障礙也很好。

十、རྟོགས་པ་མཚོག་ཐོབ་པའི་རྣལ་འབྱོར་པ་ལ་ཐུན་མོང་གི་བྱུང་རྟགས་ཡོད་ཀྱང་ལེགས་ལ་མེད་
ཀྱང་ལེགས། །

獲證最上證悟之瑜伽士，擁有共通成就徵兆也很好，
沒有也很好。

དེ་ནི་དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ལེགས་པའི་ཚས་བཅུ་ཡིན་ནོ། །

此為十種怎麼做都好的法。